

**NOTICE D'INSTALLATION**  
**INSTALLATION INSTRUCTIONS**  
**ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE**  
**MANUAL DE INSTALACIÓN**  
**AUFSTELLUNGSHANDBUCH**

**F THERMOSTAT INTÉGRÉ K 70 P 035 Z**

**1 - Description (figure 1)**

- **A** : Sélecteur 4 positions (3 vitesses + arrêt).
- **B** : Thermostat électromécanique.

**• Le kit se compose de :**

- 1 panneau de commande,
- 1 cache plastique,
- 1 clips autocollant support de sonde.

**2 - Principe de fonctionnement**

- Le thermostat est de type électromécanique à bulbe. Il permet le réglage de la température ambiante par action sur le ventilateur. Il est prévu pour un fonctionnement en chauffage seul.

**3 - Installation**

- Enlever le filtre au moyen des vis 1/4 de tour (modèles CV uniquement).
- Démonter la carrosserie.
- Mettre en place le panneau de commande, puis le fixer sur le flanc

opposé aux raccordements hydrauliques (l'insérer dans les fentes prévues à cet effet).

- Mettre en place le clips comme indiqué figure 3. Dérouler délicatement le capillaire en prenant soin de ne pas le plier.
- Faire passer le bulbe par le passe-fil, puis le fixer à l'aide du clips.
- Procéder aux raccordements électriques comme indiqué figure 2 :
  - utiliser, pour le passage des câbles, les orifices prévus à cet effet,
  - les canalisations de raccordement électrique doivent être fixes,
  - l'alimentation générale devra se faire à partir d'un dispositif de protection et de sectionnement (non fourni) en conformité avec les réglementations en vigueur (et notamment NFC 15.100 ≈ CEI 364).
- Remonter la carrosserie et mettre en place le cache plastique puis le fixer.
- Pour les modèles CV remonter le filtre.

**4 - Mise en service**

- Consulter la notice d'installation du ventilo-convecteur.

**GB BUILT-IN THERMOSTAT K 70 P 035 Z**

**1 - Description (figure 1)**

- **A** : 4-position selector (3 speeds + stop).
- **B** : Electromechanical thermostat.

**• The kit includes:**

- 1 control panel,
- 1 plastic cover,
- 1 self-adhesive sensor support clip.

**2 - Operating principle**

- The thermostat is of electromechanical bulb type. It enables the ambient air temperature to be adjusted by action on the fan. It is intended for heating only operation.

**3 - Installation**

- Remove the filter by turning the 1/4-turn screws (CV models only).
- Remove the casing.
- Put the control panel in place and secure the hydraulic connections

on the opposite side (insert the module into the slots provided for this purpose).

- Install the clip as shown in figure 3. Gently unroll the capillary tube, being careful not to bend it.
- Pass the bulb through the grommet and secure it with a clip.
- Make the electrical connections as shown in figure 2:
  - use the holes provided to pass the wires,
  - the electrical conduit must be secured,
  - the power supply must be protected by a fuse and cut-off device (not supplied) in compliance with the regulations in force (and NFC 15.100 ≈ CEI 364 in particular).
- Replace the cabinet and install and secure the plastic cover.
- For CV models, reinstall the filter.

**4 - Starting-up**

- Refer to the fan coil installation instructions.

**I TERMOSTATO INTEGRATO K 70 P 035 Z**

**1 - Descrizione (figura 1)**

- **A** : Selettore 4 posizioni (3 velocità + arresto).
- **B** : Termostato elettromeccanico.

**• Il kit si compone di :**

- 1 pannello di comando,
- 1 coperchio di plastica,
- 1 clip adesivo supporto sonda.

**2 - Principio di funzionamento**

- Il termostato è del tipo elettromeccanico a testa, permette la regolazione della temperatura ambiente con azione sul ventilatore. È previsto per il funzionamento in solo riscaldamento.

**3 - Installazione**

- Togliere il filtro con le viti 1/4 di giro (unicamente modelli CV).
- Smontare la copertura.
- Mettere in sede il pannello di comando, poi fissarlo sulla fiancata opposta ai collegamenti idraulici (inserirlo nelle fessure previste a tale scopo).

• Mettere in sede il clip come indicato in figura 3. Svolgere delicatamente il capillare avendo cura di non piegarlo.

- Far passare la testa nel passafilo poi fissare con il clip.
  - Procedere ai collegamenti elettrici come indicato in figura 2 :
    - per il passaggio dei cavi utilizzare i fori previsti a tale scopo,
    - le canalizzazioni del collegamento elettrico devono essere fisse.
    - l'alimentazione generale dovrà essere effettuata a partire da un dispositivo di protezione e di sezionamento (non fornito) in conformità con le normative in vigore (e in particolare NFC 15.100 ≈ CEI 364).
  - Rimontare la copertura e collocare in sede il coperchio di plastica poi fissarlo.
  - Per i modelli CV, rimontare il filtro.
- 4 - Messa in servizio**
- Consultare le istruzioni di installazione del ventiloconvettore.

## E TERMOSTATO INTEGRADO K 70 P 035 Z

### 1 - Descripción (figura 1)

- **A** : Selector 4 posiciones (3 velocidades + paro).
- **B** : Termostato electromecánico.

### • El kit está formado por :

- 1 panel de mando,
- 1 embellecedor de plástico,
- 1 clip autoadhesivo soporte de sonda.

### 2 - Principio de funcionamiento

- El termostato es del tipo electromecánico de bulbo. Permite el ajuste de la temperatura ambiental actuando sobre el ventilador. Está previsto para un funcionamiento sólo en modo Calor.

### 3 - Instalación

- Retirar el filtro con ayuda de los tornillos de 1/4 de vuelta (modelos CV solamente).
- Desmontar el carenado.
- Colocar el panel de mando y luego fijarlo en el lado opuesto a las

- conexiones hidráulicas (insertarla en las ranuras previstas al efecto).
  - Implantar el clip como se indica en la figura 3. Desenrollar despacio el capilar teniendo cuidado para no plegarlo.
  - Pasar el bulbo por el pasacables y luego fijarlo utilizando los clips.
  - Realizas las conexiones eléctricas como indicado en la figura 2 :
    - para el paso de los cables, utilizar los orificios previstos al efecto,
    - las canalizaciones de conexión eléctrica deben ser canalizaciones fijas,
    - la alimentación general deberá hacerse a partir de un dispositivo de protección y de interrupción (no incluido) en conformidad con las reglamentaciones vigentes (principalmente NFC 15.100 ≈ CEI 364).
  - Montar la carrocería y colocar el embellecedor de plástico y luego fijarlo.
  - Para los modelos CV, volver a montar el filtro.
- ### 4 - Puesta en servicio
- Consultar el manual de instalación del ventilador-convector.

## D EINGEBAUTER THERMOSTAT K 70 P 035 Z

### 1 - Beschreibung (Abb. 1)

- **A** : Geschwindigkeitswahlschalter 4 Positionen (3 Geschwindigkeiten + Ein/Aus).
- **B** : Elektromechanischer Thermostat.

### • Der Bausatz besteht aus :

- 1 Steuerplatine,
- 1 Kunststoffabdeckung,
- 1 selbstklebender Clips als Sondenhalterung.

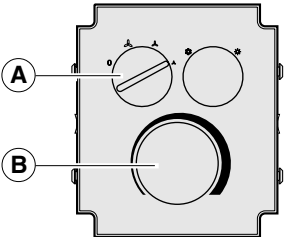
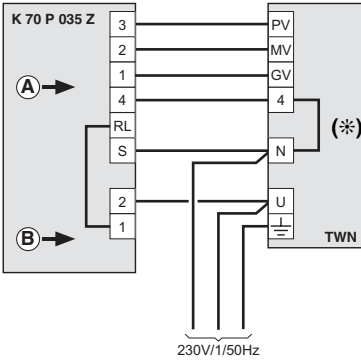
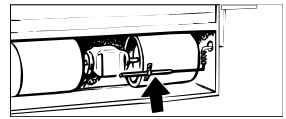
### 2 - Funktionsprinzip

- Bei dem Thermostat handelt es sich um einen elektromechanischen Temperaturfühler. Die Regelung der Raumtemperatur wird über die Lüftung vorgenommen. Der Thermostat ist die Betriebsart Nur Heizen vorgesehen.

### 3 - Installation

- Filter abnehmen, dazu die 4 Schrauben (1/4 Drehung) lösen (nur für CV-Geräte).
- Gehäuse abnehmen.
- Steuerplatine an der den hydraulischen Anschlüssen

- gegenüberliegenden Seitenfläche befestigen (Sie in die dafür vorgesehenen Schlitze einsetzen).
  - Clips gemäß Abb. 3 anbringen. Kapillarrohr vorsichtig aufrollen, dabei nicht knicken.
  - Thermometerfühler durch die Kabeltülle durchführen und mit Hilfe des Clips befestigen.
  - Elektrische Anschlüsse gemäß Abb. 2 vornehmen :
    - die Kabel durch die dafür vorgesehenen Öffnungen durchführen.
    - die Kabelkanäle der elektrischen Anschlußleitungen müssen fest verlegt sein
    - die Stromversorgung muß nach den gültigen Vorschriften (IEC 364) über einen Schutz- und Trennschalter geführt werden (nicht im Lieferumfang enthalten).
  - Gehäuse wieder anbringen, Kunststoffabdeckung aufsetzen und befestigen.
  - Bei CV-Geräten, Filter wieder einsetzen.
- ### 4 - Inbetriebnahme
- Siehe Angaben in der Installationsanleitung des Lüftungskonvektors.

|   |  |  |
|---|--|--|
| <p><b>1</b></p>  | <p><b>2</b></p> <p><b>F Mode chauffage seul</b></p> <p>(*) <b>Important</b> : Supprimer le pont entre N et 4.</p> <p><b>A Sélecteur de vitesse</b> : Les bons repères de bornes sont en lettres noires</p> <p><b>B Thermostat</b></p>  <p>230V/1/50Hz</p> | <p><b>GB Heating only mode</b></p> <p>(*) <b>Important</b> : Remove the bridge between N and 4.</p> <p><b>A Speed selector</b> : Make the connections on the black printed terminal</p> <p><b>B Thermostat</b></p> <p><b>I Modo solo riscaldamento</b></p> <p>(*) <b>Importante</b> : Sopprimere il ponte tra N e 4.</p> <p><b>A Selettore di velocità</b> : Fare i collegamenti sulle porte contraddistinte dalle lettere scritte in nero.</p> <p><b>B Termostato</b></p> <p><b>E Modo Calor sólo</b></p> <p>(*) <b>Importante</b> : Suprimir el puente entre N y 4.</p> <p><b>A Selector de velocidad</b> : Realizar las conexiones con letras negras.</p> <p><b>B Termostato</b></p> <p><b>D Betriebsart Nur Heizen</b></p> <p>(*) <b>Wichtig</b> : Brücke zwischen Klemme N und 4 entfernen.</p> <p><b>A Geschwindigkeitswahlschalter</b> : Die Anschlüsse sind an dem schwarzen Feld zu tätigen.</p> <p><b>B Thermostat</b></p> |
| <p><b>3</b></p>  |  |  |